



Consejo de Seguridad

Distr. general
19 de marzo de 2013
Español
Original: inglés

Informe de la misión del Consejo de Seguridad al Yemen, 27 de enero de 2013

I. Introducción

1. En una carta de fecha 3 de enero de 2013, el Presidente del Consejo de Seguridad informó al Secretario General de que los miembros del Consejo habían decidido enviar una misión a la República del Yemen el 27 de enero. Encabezaron la misión el Representante Permanente de Marruecos ante las Naciones Unidas, Sr. Mohammed Loulichki, y el Representante Permanente del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte ante las Naciones Unidas, Sr. Mark Lyall Grant. Los integrantes de la misión fueron los siguientes¹:

Argentina	Sr. Mario Oyarzábal, Ministro
Australia	Sr. Gary Francis Quinlan, Representante Permanente
Azerbaiyán	Sr. Agshin Mehdiyev, Representante Permanente
China	Sra. Jiang Hua, Primera Secretaria
Federación de Rusia	Sr. Alexander A. Pankin, Primer Representante Permanente Adjunto
Francia	Sr. Martin Briens, Representante Permanente Adjunto
Guatemala	Sr. Gert Rosenthal, Representante Permanente
Luxemburgo	Sra. Sylvie Lucas, Representante Permanente
Marruecos	Sr. Mohammed Loulichki, Representante Permanente, Codirector de la misión, asistido por el Sr. Abdellatif Erroja, Experto de la Misión de Marruecos
Pakistán	Sr. Raza Bashir Tarar, Representante Permanente Adjunto

¹ Los Estados Unidos de América estuvieron representados por su Embajador en el Yemen, Sr. Gerald Feierstein.



Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sr. Mark Lyall Grant, Representante Permanente, Codirector de la misión, asistido por el Sr. Simon Day, Experto de la Misión del Reino Unido
República de Corea	Sr. Shin Dong-ik, Representante Permanente Adjunto
Rwanda	Sr. Olivier Nduhungirehe, Representante Permanente Adjunto
Togo	Sr. Kodjo Menan, Representante Permanente

2. El principal propósito de la misión, como se indica en su mandato, era reafirmar el apoyo continuado del Consejo de Seguridad al proceso de transición política en marcha en el Yemen, de conformidad con la Iniciativa del Consejo de Cooperación del Golfo y su Mecanismo de Ejecución, conducente a la celebración de elecciones en febrero de 2014. La misión también tenía por objeto evaluar la aplicación de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, en particular la resolución 2051 (2012), y examinar el progreso del Gobierno del Yemen en la organización de la Conferencia de Diálogo Nacional, la reestructuración de las fuerzas de seguridad y las fuerzas armadas, y la labor encaminada a hacer frente a la situación económica y humanitaria; examinar la situación de la seguridad, incluida la labor que está realizando el Gobierno del Yemen para luchar contra Al-Qaida en la Península Arábiga y llevar a cabo las reformas del sector de la seguridad; poner de relieve que el Consejo de Seguridad sigue preocupado por quienes dificultan u obstaculizan la transición, señalando que la resolución 2051 (2012) prevé la imposición de sanciones a los saboteadores; evaluar el progreso realizado en el desembolso de las promesas de contribuciones formuladas en Riad el 4 de septiembre de 2012 y en la reunión ministerial de los Amigos del Yemen que se celebró en Nueva York el 27 de septiembre de 2012, y reiterar la importancia de que los donantes suministren fondos de forma inmediata y coordinada para aliviar la crítica situación humanitaria existente en el Yemen; y expresar su firme apoyo a la función de la comunidad internacional en la ejecución de la Iniciativa del Consejo de Cooperación del Golfo, incluidos los cinco miembros permanentes del Consejo de Seguridad, el Consejo de Cooperación del Golfo, la representante de la Unión Europea y el Asesor Especial del Secretario General, así como sus buenos oficios en el Yemen.

3. La misión del Consejo de Seguridad, que era la primera visita que realizaba el Consejo al Yemen y la primera realizada a la región en cinco años, tenía por objeto apoyar la ejecución de la Iniciativa del Consejo de Cooperación del Golfo y su Mecanismo de Ejecución, suscritos en Riad el 23 de noviembre de 2011, de conformidad con las resoluciones del Consejo 2014 (2011) y 2051 (2012). En los anexos I y II del presente informe figura el mandato de la misión, que se acordó el 14 de enero de 2013, y su programa de trabajo.

4. La misión salió de Nueva York el 25 de enero y regresó el 28 de enero. Estuvo en el Yemen el día 27 de enero y se reunió en Saná con el Presidente del Yemen, Sr. Abd Rabbo Mansour Hadi, el Primer Ministro, Sr. Mohammed Basindwah, y su Gabinete, los miembros del Comité Preparatorio de la Conferencia de Diálogo Nacional, incluido su Presidente, Sr. Abdul Karim al-Eryani, y representantes de los partidos políticos, las organizaciones no gubernamentales y la sociedad civil.

Asimismo, la misión se reunió con el Secretario General del Consejo de Cooperación del Golfo, Sr. Abdullatif bin Rashid al-Zayani, junto con representantes de los garantes y testigos del acuerdo de Riad (el G10, grupo integrado por China, los Estados Unidos, la Federación de Rusia, Francia, el Reino Unido, los países del Consejo de Cooperación del Golfo y la Unión Europea). Durante la misión, los representantes del Consejo de Seguridad recibieron también información del Asesor Especial del Secretario General sobre el Yemen, Sr. Jamal Benomar, el Coordinador Residente de las Naciones Unidas en el Yemen, Sr. Ismail Ould Cheikh Ahmed, y miembros del Equipo de las Naciones Unidas en el país.

II. Cuestiones principales

Estado del proceso de transición política

5. La misión recordó que el 23 de noviembre de 2011 el entonces Presidente del Yemen, Sr. Ali Abdullah Saleh, el Congreso General del Pueblo, partido en el poder, y los Partidos de la Reunión Conjunta, que constituían la oposición, firmaron en Riad la Iniciativa del Consejo de Cooperación del Golfo y su Mecanismo de Ejecución, en que se establecía el traspaso de poderes del Presidente al Vicepresidente y un período de transición de dos años. El acuerdo era resultado de negociaciones directas facilitadas por el Asesor Especial del Secretario General en estrecha colaboración con los miembros del Consejo de Seguridad, el Consejo de Cooperación del Golfo y otros asociados internacionales. En el acuerdo se establecían dos fases. En la primera fase se llevarían a cabo la formación de un Gobierno de Unidad Nacional y las elecciones presidenciales, en un plazo de 90 días a partir de la firma del acuerdo. La segunda fase (febrero de 2012 a febrero de 2014) incluiría la celebración de la Conferencia de Diálogo Nacional, que contribuiría al proceso de redacción de la constitución, iría seguida de un referendo y culminaría con las elecciones generales en febrero de 2014.

6. En la misión se comprobó que se había progresado en la ejecución de la Iniciativa del Consejo de Cooperación del Golfo y su Mecanismo de Ejecución de conformidad con las resoluciones 2014 (2011) y 2051 (2012). También se observó que había concluido con éxito la primera fase del acuerdo de transición del Yemen, que culminó con la elección del Vicepresidente Hadi como nuevo Presidente del Yemen. Asimismo, se tomó nota del progreso efectuado hasta la fecha en la segunda fase de la transición, particularmente en cuanto a la reestructuración militar, la labor encaminada a recuperar el control del territorio cedido a Al-Qaida en la Península Arábiga y otros militantes islámicos, y la conclusión de los preparativos de la Conferencia de Diálogo Nacional. Esta estimación se confirmó en la reunión celebrada con el Secretario General del Consejo de Cooperación del Golfo y el G10.

7. En conjunto, los logros descritos han permitido al pueblo del Yemen, que se encontraba al borde de la guerra civil, evitar que esta se desencadenara. La misión reconoció el compromiso y la decidida actuación del Presidente Hadi y el Gobierno de Unidad Nacional, encabezado por el Primer Ministro, Sr. Basindwah, para mantener encarrilado el proceso de transición.

8. No obstante, la misión también comprobó que, pese a los avances, seguían existiendo muchos problemas en la transición. El Gobierno continuaba ejerciendo un control limitado en partes de su territorio, especialmente en el norte y el sur. Al-Qaida y otros grupos armados militantes seguían representando una gran amenaza.

Además, la misión observó la limitada capacidad del Gobierno para prestar servicios básicos y asistencia humanitaria, así como para impulsar la economía.

9. La misión fue informada igualmente de que continúan los actos dirigidos a socavar al Gobierno y el proceso de transición, pese a la exigencia formulada por el Consejo de Seguridad en el párrafo 6 de su resolución 2051 (2012) de que cesen todos los actos de esa índole, y de haber indicado que estaba dispuesto a estudiar nuevas medidas si proseguían, incluso con arreglo al Artículo 41 de la Carta de las Naciones Unidas. Se informó a la misión de que, si bien algunos ataques contra la infraestructura petrolera y de gas del país eran puramente criminales, existían pruebas de que otros respondían a motivaciones políticas. Además, se informó a los miembros del Consejo de que la labor que realizaba el Gobierno para reestructurar las fuerzas armadas y aplicar los decretos presidenciales de 6 de abril de 2012, relativos a nombramientos civiles y militares, se habían visto entorpecidos en varias ocasiones.

10. Lamentablemente, la misión fue informada también de que la aprobación de la ley de justicia de transición del Yemen seguía pendiente debido al estancamiento político.

Situación de la seguridad y reforma del sector de la seguridad

11. La misión comprobó que el Gobierno había avanzado en la mejora de la situación de la seguridad en el país; sin embargo, también concluyó que, en general, dicha situación seguía siendo frágil.

12. Si bien ha mejorado la situación de la seguridad en Saná, Tai'z y otras zonas, continúan los enfrentamientos entre el movimiento Al-Houthi, los salafistas y los grupos tribales asociados con el partido Islah en el norte, donde desde 2004 han estallado seis guerras. Como consecuencia de ello, el Gobierno no ha podido reestablecer el control en esa zona. Los miembros del movimiento Al-Houthi han ampliado su influencia política más allá de la provincia de Sa'ada y han establecido una presencia sólida en Saná y otras partes del Yemen. En el sur, los elementos del movimiento Al-Hirak, que preconiza la independencia, se hacen oír cada vez más y se lleva al extremo el "sentimiento de la calle", al no ser patentes los beneficios que debería generar el Gobierno central. Además, el Yemen sigue siendo uno de los países donde existen más armas del mundo y, según se informa, continúan entrando nuevos cargamentos de armas procedentes de diversos países.

13. En lo que se refiere a la amenaza que supone Al-Qaida en la Península Arábiga y otros grupos armados militantes en el Yemen, se informó a la misión de que, bajo la dirección del Presidente Hadi, las fuerzas armadas del Yemen habían conseguido desalojar a los elementos de Al-Qaida de ciudades y zonas circundantes de las provincias de Abyan y Shabwa, recuperando de esa manera el control gubernamental sobre la mayor parte de esos territorios. No obstante, también se informó a la misión de que la ofensiva militar había hecho que Al-Qaida y otros grupos armados militantes se dispersaran por todo el país y se infiltraran en las principales ciudades. El creciente número de atentados terroristas, además de los de las tribus locales, cometidos contra la infraestructura petrolera y de gas del Yemen, así como contra el Gobierno y objetivos extranjeros de Saná y otros lugares, incluidos numerosos intentos de asesinato de funcionarios estatales, políticos, personal militar y diplomáticos, es prueba de ello.

14. En la reunión que celebró con el Comité de Asuntos Militares, establecido en diciembre de 2011, la misión destacó que la labor del Comité constituía un hito importante en el avance del proceso de transición. El Comité está encabezado por el Presidente Hadi e incluye al Ministro del Interior, General de División Abdel-Qader Mohammad Qahtan, y el Ministro de Defensa, el General de División Mohammad Nasser Ahmad, así como a 12 altos cargos del ejército y del sector de la seguridad. Se informó a la misión de que, gracias a la labor del Comité, se había puesto fin a los enfrentamientos armados entre unidades militares rivales y milicias en la capital, Saná, y se habían retirado a las unidades militares de la ciudad. En muchas partes del país se habían abierto las vías de comunicación y se habían desmantelado los puestos de control y las barricadas ilegales. También se informó a la misión de que los militares habían cooperado en los preparativos de las elecciones presidenciales de febrero de 2012 y su celebración, y de que se habían desplegado fuerzas policiales para proteger las instituciones estatales.

15. Asimismo, la misión recibió información sobre la labor encaminada a reestructurar las divididas fuerzas armadas yemeníes bajo un mando unificado, supervisada por el Comité. Se le comunicó que en el verano de 2012 esta labor había tropezado con una fuerte resistencia de elementos armados leales al ex-Presidente Saleh, y tanto el Ministerio del Interior como el de Defensa había sido objeto de ataques cometidos por soldados y efectivos de seguridad supuestamente furiosos por no haber percibido sus sueldos y bonificaciones. El Gobierno informó a la misión de que consideraba que esos ataques tenían por objeto socavar la reestructuración de las fuerzas de seguridad. En el mismo contexto, se comunicó a la misión que en los últimos 12 meses el Ministro de Defensa había sido objeto de al menos seis intentos de asesinato.

16. Otra de las medidas adoptadas para llevar adelante la reforma militar consistió en el decreto dictado por el Presidente el 19 de diciembre de 2012 en que se reorganizaban las fuerzas militares del Yemen en cuatro unidades principales —fuerzas de tierra, mar, aire y fronteras— y se reunía a las unidades de lucha contra el terrorismo bajo el mando unificado del Ministerio de Defensa. En un decreto anterior, dictado en agosto de 2012, se integraba a la Primera División Acorazada, anteriormente bajo el mando del General Ali Mohsen al-Ahmar, y la Guardia Republicana, anteriormente bajo el mando del General Ahmed Ali Abdullah Saleh, bajo la autoridad de siete mandos regionales y una nueva fuerza de protección presidencial. La misión reconoce que, si bien la aplicación de este decreto requiere tiempo, su promulgación representa un paso importante para reunir a las fuerzas armadas del Yemen bajo un mando unificado.

17. Asimismo, la misión planteó la preocupación expresada por el Consejo de Seguridad en su resolución 2051 (2012) y por el Secretario General en su informe sobre los niños y los conflictos armados (S/2012/261) por el hecho de que los grupos armados y determinados elementos de las fuerzas de seguridad seguían reclutando y utilizando a niños, y sugirió que la cuestión de la protección de la infancia se incluyera en el programa de la Conferencia de Diálogo Nacional. El Gobierno respondió que la legislación yemení prohibía el reclutamiento de toda persona menor de 18 años en las fuerzas armadas y tipificaba como delito todo incumplimiento de esta disposición. Los niños soldados eran principalmente reclutados por otras milicias y el Ministerio de Derechos Humanos se estaba ocupando de la cuestión.

Situación económica y humanitaria

18. La misión comprobó que la situación humanitaria existente en el país seguía siendo precaria. El Presidente y el Gobierno pusieron de relieve que el Yemen necesitaba con urgencia asistencia humanitaria internacional. El Gobierno todavía no podía prestar los servicios básicos en muchas partes del país, incluidos los de suministro de agua y electricidad. Saná y otras ciudades requieren grandes inversiones en infraestructura pública para atender las necesidades básicas de todos sus habitantes. En el norte, las seis guerras que se han sucedido desde 2004 han producido una gran destrucción. De modo similar, la provincia meridional de Abyan se ha visto gravemente afectada por los enfrentamientos. Si bien el 80% de los desplazados internos del sur han regresado a Abyan, en el norte sigue habiendo más de 300.000 desplazados, que incluyen más de 100.000 en la provincia de Sa'ada y otros tantos en la de Hayyah. Además, el Gobierno informó a la misión de que el Yemen acogía a aproximadamente 1,2 millones de refugiados y migrantes económicos somalíes y disponía de recursos muy limitados para hacer frente a las amenazas causadas por la piratería en sus costas.

19. El equipo de las Naciones Unidas en el país informó a la misión de que la mitad de la población del Yemen, que tiene 24 millones de habitantes, carece de acceso a agua limpia y saneamiento, 10 millones de personas carecen de acceso suficiente a alimentos y más de 6 millones de personas carecen de acceso a atención médica básica, incluidos los servicios de salud reproductiva vitales para las mujeres y las niñas, en tanto sigue siendo elevada la mortalidad materna. Del millón de niños que sufren malnutrición aguda, más de 150.000 pueden morir si no reciben asistencia de inmediato. El Plan de Respuesta Humanitaria para el Yemen de 2013 va dirigido a una tercera parte de la población yemení por conducto de diversas actividades centradas en las situaciones de emergencia. Los recursos necesarios ascienden a 716 millones de dólares de los Estados Unidos, lo cual representa un aumento del 22% respecto del Plan de Respuesta Humanitaria de 2012. La misión observó, como dato positivo, que en los meses recientes el Gobierno había aumentado el número de organizaciones no gubernamentales registradas en el Yemen. Como consecuencia de ello, se había incrementado la presencia de organizaciones de las Naciones Unidas y no gubernamentales, y había mejorado el acceso de la asistencia humanitaria en la mayoría de las zonas del país.

20. En cuanto a los aspectos económicos, el plan bienal de desarrollo preparado por el Gobierno debe hacer frente a muchos retos. El Yemen tiene 6 millones de jóvenes de edades comprendidas entre los 15 y los 28 años que buscan empleo, y cada año produce otros 600.000 graduados en busca de trabajo; no obstante, el Gobierno no puede atender sus necesidades. Por lo tanto, el Presidente Hadi hizo un llamamiento a los Amigos del Yemen para que transformaran en asistencia concreta los más de 7.000 millones de dólares de asistencia internacional prometidos. Como novedad positiva cabe destacar que el Banco Mundial señaló que el Yemen había aumentado sus reservas financieras de los 3.700 millones de dólares de que disponía durante la crisis de 2011 a los 5.900 millones de dólares actuales. También se ha estabilizado la moneda yemení.

21. Sigue preocupando al equipo de las Naciones Unidas en el país que en 2013 la pobreza extrema, los inestables precios de los alimentos y de los productos básicos, y el aumento del costo de la vida pueden seguir reduciendo la seguridad alimentaria y el acceso a los servicios básicos y los medios de vida para millones de yemeníes.

Esta situación puede verse agravada por conflictos localizados y la limitada capacidad del Gobierno para prestar servicios sociales básicos.

Preparativos de la Conferencia de Diálogo Nacional

22. La misión observó que se había avanzado bastante en la preparación de una Conferencia de Diálogo Nacional que incluya a todas las partes. Destacó que el Consejo de Seguridad consideraba dicha Conferencia un elemento clave de la transición política del Yemen en tanto determina el proceso de redacción de la constitución. Sus conclusiones contribuirán a la redacción oficial de una nueva constitución, que se someterá a referendo popular. Asimismo, en ella se tratarán cuestiones importantes, como las de los derechos de las mujeres, el desarrollo económico y la cuestión del sur.

23. El Presidente del Comité Preparatorio, Sr. Abdul Karim el-Eryani, comunicó a la misión que el informe final de dicho Comité, en que se definía la estructura y la organización de la Conferencia, se había transmitido al Presidente Hadi el 12 de diciembre de 2012. La misión observó que era positivo que el Comité representara a todos los principales grupos políticos del país, incluido el Congreso General del Pueblo, los Partidos de la Reunión Conjunta, los jóvenes, las mujeres, la sociedad civil, movimientos Al-Houthi y Al-Hirak y los demás partidos políticos. El Comité es la primera institución gubernamental plenamente inclusiva y representativa que se establece en el Yemen. La Conferencia incluirá a 565 delegados de todos los principales grupos del país indicados más arriba, que se distribuirán en 9 grupos de trabajo. Se ha acordado que la Conferencia incluya al menos a un 50% de representantes del sur, un 30% de mujeres y un 20% de la juventud. La Conferencia adoptará decisiones por consenso, definido como el 90% de la mayoría. La selección de delegados de los jóvenes, las mujeres, la sociedad civil y el movimiento Al-Hirak del sur sigue siendo una de las tareas pendientes.

24. Se informó a la misión de que en el sur había tendencias cada vez más separatistas, pese a los considerables esfuerzos internacionales para mantener contactos con el movimiento Al-Hirak. El descontento del sur tiene sus orígenes en la marginación y discriminación de sus habitantes, que se viene produciendo desde la unificación de 1990, y la falta de acceso a los recursos y oportunidades que estos perciben. Los agravios de larga data hacen que muchos habitantes del sur se sientan excluidos. La población del sur viene movilizándose desde 2007 para exigir igualdad de acceso al empleo y a los servicios del Estado, la reforma agraria y cierto grado de autonomía local. Este movimiento, conocido como Al-Hirak, se inició como un movimiento dedicado a la defensa de los derechos que exigía la igualdad ante la ley. A lo largo de los años se ha intensificado el resentimiento y algunos miembros del movimiento se han radicalizado adoptando un programa extremo que aboga por un Estado separado. El Presidente Hadi empezó a ocuparse de las preocupaciones de los habitantes del sur dictando el decreto presidencial núm. 2 el 8 de enero de 2013, en que se establecían dos comisiones para atender los agravios de larga data referentes a la tierra y al empleo público.

25. Se informó a la misión de que estaban en marcha los preparativos políticos y logísticos finales, incluida la selección del Presidente y el lugar de celebración de la Conferencia de Diálogo Nacional. El 21 de enero de 2013, el Presidente Hadi estableció la secretaría general de la Conferencia por decreto presidencial. Actualmente está a la espera de recibir la lista de nombres de los delegados que

participarán en ella. La misión lamentó observar que se había atrasado el inicio del diálogo nacional. No obstante, se le indicó que en cuanto comenzara (la fecha anunciada recientemente es el 18 de marzo de 2013), se celebraría durante un periodo de seis meses y el proceso de redacción de la constitución podría iniciarse tres meses después del comienzo del proceso de diálogo nacional, con el fin de cumplir el calendario acordado de la transición.

26. El Asesor Especial del Secretario General informó a la misión sobre los considerables esfuerzos que desplegaban las Naciones Unidas en apoyo de los preparativos y la celebración de la Conferencia de Diálogo Nacional, por medio de una pequeña misión política especial y un fondo fiduciario de donantes múltiples (Fondo Fiduciario para el Diálogo Nacional y la Reforma Constitucional del Yemen).

Apoyo internacional al proceso de transición

27. El Presidente, el Gobierno y muchos otros interlocutores expresaron su gran aprecio por la labor del Consejo de Cooperación del Golfo, las Naciones Unidas, los embajadores del G10 y los miembros de los Amigos del Yemen en apoyo de la transición, y destacaron que sin la ayuda de la comunidad internacional el Yemen no podría llevar adelante el proceso de transición. A este respecto, la iniciativa del Consejo de Seguridad de despachar una misión al Yemen y la visita al país que realizó el Secretario General el 19 de noviembre de 2012 fueron acogidas muy favorablemente como demostración clara del compromiso de las Naciones Unidas de ayudar al Yemen a alcanzar el éxito.

28. La misión tomó nota de las gestiones del Asesor Especial del Secretario General y el equipo de las Naciones Unidas en el país para facilitar la coordinación de la asistencia internacional, en estrecha colaboración con los miembros del Consejo de Seguridad, los Amigos del Yemen que celebrarán su próxima reunión en Londres el 7 de marzo, y los miembros del Consejo de Cooperación del Golfo y la Unión Europea. La misión observó que, por conducto de las reuniones celebradas en Riad y Nueva York en 2012, los asociados del Yemen habían confirmado su compromiso de aportar más de 7.000 millones de dólares para ayudar al país en su recuperación económica. El Gobierno instó a los miembros del Consejo a que alentaran a los donantes a transformar sus promesas en asistencia concreta.

III. Observaciones

29. La firma de la Iniciativa del Consejo de Cooperación del Golfo y su Mecanismo de Ejecución en noviembre de 2011, conducente al traspaso pacífico del poder en el Yemen, constituye un hito fundamental en la historia del país. Más de un año después, se ha hecho un avance significativo en la aplicación del acuerdo de transición, pese a las numerosas dificultades y al apretado calendario. En muchas partes del país, incluida Saná, la capital, ha mejorado la situación de la seguridad y se ha emprendido una seria labor para luchar contra el terrorismo, reestructurar las instituciones militares bajo un mando único, prestar asistencia humanitaria e impulsar la economía con la asistencia internacional. Además, se han realizado unos preparativos exhaustivos para la celebración de la Conferencia de Diálogo Nacional, que ha de incluir a todas las partes. Los miembros del Consejo de Seguridad encomiaron al Presidente Hadi, el Primer Ministro. Sr. Basindwah, el Gobierno de

Unidad Nacional y el pueblo del Yemen por estos esfuerzos, encaminados a promover la paz, la estabilidad, la justicia y la prosperidad de todos los yemeníes.

30. No obstante, los miembros del Consejo de Seguridad comprobaron de primera mano que el proceso de transición seguía siendo muy frágil y que la labor más difícil todavía estaba por hacer. En particular, el Consejo sigue preocupado porque las medidas encaminadas a socavar la transición y el Gobierno de Unidad Nacional prosiguen pese a las repetidas exigencias del Consejo, plasmadas en el párrafo 6 de la resolución 2051 (2012), de que se ponga fin a tales actos. Al tiempo que reitera su llamamiento a todos los responsables de dichos actos para que cumplan esta exigencia de inmediato, el Consejo, teniendo en cuenta la información recibida durante la misión, considera que deben estudiarse nuevas medidas, incluso con arreglo al Artículo 41 de la Carta de las Naciones Unidas.

31. También sigue preocupando al Consejo de Seguridad el creciente número de atentados cometidos o patrocinados por las personas o grupos que obstaculizan la transición, en particular Al-Qaida en la Península Arábiga y otros grupos armados, contra la infraestructura petrolera y de gas del Yemen, así como contra objetivos estatales y extranjeros en Saná y otros lugares, incluidos numerosos intentos de asesinato de funcionarios estatales, políticos, personal militar y diplomáticos. El Consejo reitera su determinación de hacer frente a esta amenaza de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas y el derecho internacional, incluso mediante la aplicación de sanciones contra Al-Qaida en la Península Arábiga en cumplimiento de la resolución 2083 (2012). El Consejo observó que Al-Qaida en la Península Arábiga seguía representando una amenaza tanto en el interior del Yemen como a nivel internacional.

32. Los miembros del Consejo acogieron favorablemente la oportunidad de mantener una interacción directa con el Comité de Asuntos Militares y escuchar de primera mano una descripción de la labor encaminada a reestructurar las fuerzas armadas del Yemen bajo un mando unificado, que incluye, a título de ejemplo, el decreto presidencial de 19 de diciembre de 2012.

33. A este respecto, el Consejo de Seguridad también acoge favorablemente la declaración formulada por el Presidente Hadi el 27 de noviembre de 2012 en que se prohibía el reclutamiento y la utilización de niños en las fuerzas de seguridad del Yemen. Los miembros del Consejo reiteraron su preocupación por el hecho de que las partes del Yemen seguían reclutando y utilizando a niños. El Consejo recuerda los compromisos asumidos por el Gobierno ante la Representante Especial del Secretario General para la Cuestión de los Niños y los Conflictos Armados en 2012 y reconoce la voluntad del Gobierno de elaborar y aplicar un plan de acción destinado a poner fin al reclutamiento y la utilización de niños soldados de conformidad con la resolución 1612 (2005) del Consejo.

34. Los miembros del Consejo de Seguridad siguen preocupados por la situación humanitaria. Si bien se sienten alentados por el hecho de que el 80% de los desplazados internos hayan podido regresar a sus hogares en la provincia de Abyan, les preocupa que millones de yemeníes de todas las partes del país sigan padeciendo una grave inseguridad alimentaria, falta de saneamiento e insuficiente atención de la salud, así como que la capacidad del Gobierno para prestar tales servicios básicos y socorro humanitario siga siendo limitada. El Consejo reconoce la importancia del llamamiento formulado por el Presidente Hadi a los donantes internacionales para que proporcionen la financiación completa correspondiente al Plan de Respuesta

Humanitaria de 2013 (716 millones de dólares). El Consejo reconoce que recae en el Gobierno la responsabilidad primordial de prestar servicios básicos y asistencia a su pueblo, y se siente alentado porque un número creciente de organizaciones no gubernamentales humanitarias pueden acceder de forma segura y sin trabas a la población necesitada.

35. Los miembros del Consejo de Seguridad acogen favorablemente la labor del Gobierno para promover la recuperación económica y el desarrollo y solicitan a todos los donantes que presten un firme apoyo a esa labor. El Consejo espera que la atención constante de los asociados internacionales del Yemen, junto con los planes de establecer un nuevo órgano de coordinación intragubernamental en apoyo de la concretización de las promesas de más de 7.000 millones de dólares realizadas por los Amigos del Yemen en Riad y Nueva York en 2012, contribuya a canalizar los fondos eficazmente con miras a transformar las promesas en asistencia efectiva lo antes posible. El Consejo aguarda con interés el informe sobre los avances realizados a este respecto que ha de recibir en la próxima reunión de los Amigos del Yemen, cuya celebración está prevista para el 7 de marzo de 2013 en Londres.

36. Los miembros del Consejo de Seguridad ponen de relieve la importancia de que se lleve a cabo una Conferencia de Diálogo Nacional plenamente inclusiva, participativa, transparente y efectiva, en que estén presentes los grupos de jóvenes y mujeres. Por lo tanto, el Consejo acoge favorablemente que muchos interesados hayan intervenido activa y constructivamente en el proceso preparatorio. No obstante, el Consejo lamenta que se haya aplazado la celebración de la Conferencia. Así pues, exhorta a todos los interesados del Yemen a que aúnen esfuerzos para ultimar las disposiciones que hagan posible el inicio de la Conferencia el 18 de marzo de 2013 sin más demora.

37. Los miembros del Consejo de Seguridad reconocen la importante labor desempeñada por el Consejo de Cooperación del Golfo, las Naciones Unidas, los embajadores del G10, los Amigos del Yemen y los demás asociados internacionales del Yemen para contribuir a mantener encaminado el proceso de transición. A este respecto, el Consejo acoge favorablemente la interacción directa que hubo durante la visita con el Secretario General del Consejo de Cooperación del Golfo, Sr. Abdullatif bin Rashid Al Zayani, el Asesor Especial del Secretario General sobre el Yemen, Sr. Jamal Benomar, los embajadores del G10 y el equipo de las Naciones Unidas en el país, y los alienta a que sigan desempeñando sus funciones respectivas en apoyo de la transición.

38. La misión concluyó que la transición del Yemen había alcanzado una etapa crítica. Más de un año después de que se firmara el acuerdo de transición, el pueblo del Yemen había demostrado liderazgo, valentía y determinación para elegir el camino de la paz hacia un futuro más seguro, estable, justo y próspero. No obstante, el proceso sigue viéndose directamente amenazado por quienes tratan de conseguir objetivos políticos mediante la obstrucción, la violencia y otros medios ilegítimos. Como consecuencia de ello, los miembros del Consejo opinan que la amenaza de enfrentamientos y conflictos civiles, así como sus posibles consecuencias para la paz y seguridad regionales e internacionales, no ha desaparecido. De conformidad con las resoluciones 2014 (2011) y 2051 (2012), el Consejo de Seguridad seguirá ocupándose plenamente de la cuestión, en estrecha colaboración con otros asociados internacionales, y adoptando las medidas apropiadas para contribuir al éxito de la transición en el Yemen.

Anexo I

Mandato de la misión del Consejo de Seguridad al Yemen

El mandato de la misión del Consejo de Seguridad al Yemen es el siguiente:

- a) Reafirmar el apoyo continuado del Consejo de Seguridad al proceso de transición política en marcha en el Yemen, de conformidad con el Mecanismo de Ejecución del Consejo de Cooperación del Golfo, conducente a la celebración de elecciones en febrero de 2014, así como a las importantes funciones del Presidente Hadi, el Gobierno de Unidad Nacional y el pueblo del Yemen en ese proceso;
- b) Evaluar la aplicación de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, en particular la resolución 2051 (2012), y examinar el progreso del Gobierno del Yemen en la organización de la Conferencia de Diálogo Nacional, la reorganización de las fuerzas armadas y de seguridad bajo una estructura de mando nacional profesional unificada, el fin de todos los conflictos armados y la labor encaminada a hacer frente a la situación económica y humanitaria;
- c) Examinar la situación de la seguridad imperante en el Yemen, incluida la labor que está realizando el Gobierno del país para luchar contra Al-Qaida en la Península Arábiga y llevar a cabo las reformas del sector de la seguridad;
- d) Reunirse y debatir y evaluar la transición con una muestra representativa de las partes del Yemen y los asociados internacionales en Saná, en particular, de ser posible, el Consejo de Cooperación del Golfo, y los agentes yemeníes, incluidos los representantes de la sociedad civil;
- e) Evaluar el progreso realizado hacia el desembolso de las promesas de contribuciones formuladas en Riad el 4 de septiembre de 2012 y en la reunión ministerial de los Amigos del Yemen que se celebró en Nueva York el 27 de septiembre de 2012;
- f) Reiterar la importancia de que los donantes suministren fondos de forma inmediata y coordinada para aliviar la crítica situación humanitaria existente en el Yemen;
- g) Reconocer las numerosas dificultades a que todavía se enfrenta el Yemen en el proceso de transición y poner de relieve que persiste la preocupación del Consejo de Seguridad respecto de quienes dificultan u obstaculizan la transición, señalando que la resolución 2051 (2012) prevé la imposición de sanciones a los saboteadores;
- h) Expresar un apoyo firme a la función de la comunidad internacional en la ejecución de la Iniciativa del Consejo de Cooperación del Golfo, incluidos los cinco miembros permanentes del Consejo de Seguridad, el Consejo de Cooperación del Golfo, la representante de la Unión Europea y el Asesor Especial del Secretario General, así como sus buenos oficios en el Yemen.

Anexo II

Programa de trabajo de la misión del Consejo de Seguridad al Yemen

27 de enero de 2013

09.30 a 09.50	Sesión de información del Asesor Especial del Secretario General sobre el Yemen, Sr. Jamal Benomar
10.00 a 11.00	Reunión con el Presidente del Yemen, Sr. Abd Rabbo Mansour Hadi
11.10 a 11.30	Reunión con el Comité de Asuntos Militares
11.40 a 12.20	Reunión con el Primer Ministro, Sr. Mohammed Basindwah, y los miembros del Gobierno de Unidad Nacional
12.30 a 13.30	Ceremonia
13.35 a 14.35	Almuerzo
14.45 a 15.15	Reunión con el Secretario General del Consejo de Cooperación del Golfo, Sr. Abdullatif bin Rashid Al Zayani, junto con los embajadores de los países del G10
15.20 a 16.20	Reunión con el Comité Preparatorio de la Conferencia de Diálogo Nacional
16.30 a 17.00	Reunión con el Coordinador Residente de las Naciones Unidas en el Yemen, Sr. Ismail Ouold Cheikh Ahmed, miembros del equipo de las Naciones Unidas en el país y organizaciones no gubernamentales
16.30 a 17.00	Conferencia de prensa
